Mind the Gap: Heritage & Conservation At the Royal 22nd Regiment (R22R) Centennial

Victoria Edwards - Senior Analyst, Department of National Defence

BACKGROUND

This paper is based on a presentation "Mind the Gap: Heritage & Conservation at The Royal 22e Regiment's Centennial," which was delivered on March 22nd, 2014 during the Carleton Heritage Conservation Symposium. The discussion explored the gaps between heritage and conservation, as well as the challenges and potentials of multidisciplinary approaches to heritage conservation in the context of the Royal 22e Regiment centennial 2013-2014.

My story of how I became an organizer and presenter at the R22R Symposium, and Art Show is a case study of filling a gap in the context of heritage and conservation. Since I am not affiliated with the R22R, I didn't intend to organize, present at or attend the R22R symposium. I merely contacted the Symposium organizers to ask if I should contribute the R22R Symposium call for papers to *e-veritas*, the alumni journal of the Canadian Military Colleges.

The academic symposium organizers advised that they wanted an opening panel of presenters who would be interesting and accessible to the hundreds of current and former members of the R22R and of the public, who were attending the kick off events. I suggested a list of serving or retired members of the R22R and invited them to present on their area of research interest.

When the organizers advised they wanted a temporary art exhibit, I suggested and helped arrange for a loan of statuettes from the Gauthier collection at the Royal Military College of Canada depicting members of the R22R and a time-lapse video of Colonel André Gauthier sculpting 'Peacekeeper'. When the organizers advised they wanted a display in a public hallway but were concerned about their Regimental collections, I suggested a market of R22R commemorative merchandise. When Col (Ret'd) Andre Gauthier was unable to co-present his story and inspiration for a number of his sculptural commemorations of the Royal 22e Regiment I gave the Regimental Art talk solo. Along with other presenters, I was given with a Regimental history book and the commemorative coin shown in Fig 1.



Fig 1 R22R Commemorative Coin

INTRODUCTION

In 2014, the R22R is celebrating 100 years since the foundation of the 22nd (French Canadian) Battalion in October 1814. This centennial has been highlighted by various events, in Quebec, Canada and abroad under the theme: 100 years of francophone military history. The Centennial projects include commemorative events and ceremonies, learning materials, exhibits, historical reenactments, interpretive programming and tours, plaques and monuments, documentary films, educational websites, interactive new media content, theatrical and musical performances, artworks and research projects. The keystone events include the launching of the revamped R22R Museum and the unveiling of the brand new permanent exhibition: "I remember - 100 Years of History".

TERMS

The following terms are defined, in part, as per the *Standards* and *Guidelines for the Conservation of Historic Places in Canada*.

 Heritage Value: The aesthetic, historic, scientific, cultural, social or spiritual importance or significance for past, present or future generations. The heritage value of

a historic place is embodied in its character-defining materials, forms, location, spatial configurations, uses and cultural associations or meanings.

- Heritage Tourism: An immersion in the natural history, human heritage, the arts and philosophy, and the institutions of a region or country; the purpose of this activity is to create understanding, awareness and support for the nation's heritage.
- Conservation: All actions or processes that are aimed at safeguarding the character-defining elements of a cultural resource so as to retain its heritage value and extend its physical life. This may involve "Preservation," "Rehabilitation," "Restoration," or a combination of these actions or processes.
- Commemoration: Ministerial recognition of the national significance of specific lands or waters by acquisition or by agreement, erection of a plaque or monument, or by another means deemed authority for purposes of protecting and presenting heritage places and resources

KICK OFF: SYMPOSIUM, ART SHOW & BALL (FORT SAINT-JEAN NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA (NHSC))

Multi-disciplinary Approach:

- Royal Military College Saint-Jean (host); Department of National Defence (sponsor)
- Curators Fort Saint-Jean Museum (tour); R22R
 Museum at Citadel of Quebec (Art show), Royal
 Military College of Canada Museum (Art show)
- Academics & Practitioners (presenters)

Heritage Value:

• Fort Saint-Jean, NHSC is the former '22' home and current site of Royal Military College Saint-Jean

Heritage Tourism:

- Regimental Art show
- Fort Saint-Jean Museum tours
- R22R On All Fronts Symposium
- R22R Annual Ball

Although the Citadel of Quebec, the current home of the Regiment, traditionally hosts Regimental events, such as those commemorating the centennial, the site was undergoing renovation to support the launching of the revamped R22R Museum.

Stepping into the gap, the Royal Military College Saint-Jean hosted the kick off events 17-18 Oct 2013. During the First World War, the French-speaking 22nd Battalion that was to become after the war the R22R received their training in Saint-Jean-sur-Richelieu, before leaving for Europe.

The "Colloque Le Royal 22e Régiment /Royal 22e Regiment on all fronts" symposium was divided into two themes - the Regular Force and the Militia. See Fig. 2 R22°R Symposium tag. The Papers were grouped into three areas:

- the glorious past: foundations, missions and achievements:
- current challenges: opening and renewal; and
- the challenges for the XX1st century: the 22nd Regiment, the transformation of war and armies of the future.



Fig. 2 R22eR Symposium tag

Colonel (ret'd) André Gauthier, a sculptor who served for several years with the R22R, and I had planned to co-present the story and inspiration for a number of his Regimental sculptures and statuettes. When he became unavailable, I stepped into the gap. My presentation "Oeuvres d'art au 22e Régiment sur tous les fronts" (Oct 18, 2013) presented the story and inspiration for a number of paintings and sculptures from different periods of the Regiment's history, from the First World War to today. See Fig. 3 for examples of Regimental Art, Beaverbrook Military Art Collection, Canadian War Museum.



Fig. 3 Regimental Art, Beaverbrook Military Art Collection, Canadian War Museum

The production of Canadian war art was officially started in 1916 with the creation of the Canadian War Memorial Fund, which commissioned, created and exhibited over 800 paintings, sculptures and prints. These works are now located in the Canadian War Museum, the National Gallery of Canada and in the Senate. The Fund ended shortly after the conclusion of the Great War.

 The 22nd Battalion attacked the East of the Village of Neuville-Vitasse at the end of August 1918. George Vanier, who later became Governor General of Canada, knew that he was the officer holding the pistol in 'L'Avance-Over the Top, Neuville-Vitasse' by Lieutenant Alfred Theodore Joseph Bastien, Beaverbrook Military Art Collection, Canadian War Museum.

During the Second World War, the Canadian War Records Program was started in 1942. H.O. McCurry, Director of the National Gallery of Canada, chaired the Canadian War Artists Committee in Ottawa. Vincent Massey, Canada's High Commissioner to London, headed the War Artists Overseas Control Committee in Britain. However, at the end of the War, Canada once again had no official war art program.

 Charles Comfort's war started Oct 1936 when he became a shooting instructor for the Canadian Officer's Corps School. In February 1943, he was commissioned as a Lieutenant in as a war artist. In Italy, he joined the 1st Division Canadian Infantry during the Italian Campaign, painting the Battle of Ortona and the Liri Valley. 'Casa Berardi R22eR (1943/03) Italian Campagn'

The Canadian Armed Forces Civilian Artists Program (CAFCAP) was initiated by R.F. Wodehouse, Curator of War Art at the National Gallery of Canada in 1968. Unlike previous art projects this program allowed civilian artists to work alongside Canadian soldiers on domestic and foreign operations. Unfortunately, this program was cancelled in 1995, due to a lack of funds.

- United Nations Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) established since 1964 to prevent fighting between Greek Cypriot and Turkish Cypriots. 'Sentry box on Roccas bastion overlooking the football field and the old city' Nicosia by William Scobie Houstoun, Beaverbrook Military Art Collection, Canadian War Museum.
- In the summer of 1990, all eyes were on the small town of Oka, Quebec for a showdown between native people, Quebec police and eventually the Canadian army over a land dispute. 'Face to face with CF soldier (Oka Crisis 1990)' by Jean Bourdeau, Beaverbrook Military Art Collection, Canadian War Museum.

On June 6, 2001, the Chief of Defence Staff, General Maurice Baril, announced the creation of the Canadian Forces Artists Program (CFAP) which allows Canadian artists, all volunteers, the opportunity to record Canada's soldiers in Canada and around the world. ¹

I suggested and helped organize the art show, and a commemorative marketplace, which were held during R22R kick off. See Fig 3 R22R Art Show.



Fig 3 R22R Art Show²

A selection of posters was on loan from the Citadel of Quebec. The poster shown in Fig 4, for example depicts the Vimy Cross, which was erected at the Citadel of Quebec in 1923 to honour the 2nd Canadian Division and the 13th Infantry Brigade which fought together during the Battle of Vimy Ridge in October 1917.

¹ CF Artists Program (CFAP) & Historical Background, Directorate of History and Heritage, National Defence and Canadian Forces http://www.cmp-cpm.forces.gc.ca/dhh-dhp/gal/ap-pa/index-eng.asp

² R22R Art Show, Oct 18, 2013, Fort Saint-Jean Museum (with permission)



Fig. 4 R22R Art Show detail - poster

A selection of statuettes by Col (Ret'd) André Gauthier were on loan from the Royal Military College of Canada. Col (Ret'd) André Gauthier served with the R22R while serving as a Military Attaché. The models for the statuettes, in Fig 5 were members of the R22R.

- Infantryman (1969) & Infantryman (1993) the model served with the R22R in Valcartier
- Peacekeeper (1990) –Master Corporal Landie, who served with the 23 Battalion, R22R peacekeeping mission with the United Nations, served as the model for this statuette shown in Fig. 6.
- Canadian Jumper (1974) & Canadian Jumper (1996) the model served with the R22R Canadian Airborne Forces Canada in Valcartier.



Fig. 5 R22R Art Show detail statuettes³

A video, which was donated by the artist, was shown at the Symposium. The time-lapse video, which played on a flat screen television on a continuous loop, depicted Col (Ret'd) André Gauthier sculpting Peacekeeper (1990).



Fig. 6 Peacekeeper (1990) during R22R symposium, courtesy Fort Saint-Jean Museum

Colonel André D. Gauthier was posted to the Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean as Vice-Commandant and Director of Cadets 1973-1975. While serving for three years as CF Attaché in Belgrade with cross-accreditation to Athens, he was re-badged to the Infantry Corps. The then CDS, General Dextraze, gave him special permission to wear R22eR insignia for three years. In the CMR Saint-Jean as in many of the units or organizations in which Col. Gauthier served, he donated a copy of one of his sculptures, "Cadet" (1974), on departure. The Gauthier collection, which had been on display at the College Militaire Royal de Saint-Jean prior to the College's closure in 1995, now forms part of the Gauthier collection at the Royal Military College of Canada.⁴

RELEASE OF NEW BOOK AND COMMEMORATIVE ENVELOPE

As a way to help celebrate the kick off of the Royal 22e Regiment centennial symposium, a book (See Fig 8) and a commemorative envelope (See Fig 9) were released.

Commemoration:

 The Van Doos, by Serge Bernier, Les editions GID, April 2013. The jacket features 'L'Avance' by Lt. Alfred Bastien (1918)

³ Gauthier Collection at the Royal Military College of Canada (with permission)

⁴ Victoria Edwards "RMC Saint-Jean hosted the academic symposium for the centennial of the Royal 22e Regiment on 17-18 October." E-veritas, October 20th, 2013 http://everitas.rmcclub.ca/?p=106921

 Canada Post envelope features images that represent R22R history from WW1 to today. April 2013

'The Vandoos' by Serge Bernier traces a hundred years of history of the Royal 22e Régiment. See Fig. 7. Serge Bernier, a former professor at RMC Kingston, presented during the R22R symposium on the origin and creation of the R22R. He explained that these soldiers, from all parts of French Canada, demonstrated the value of the French Canadian military. He argued that the R22R's traditions, music, museum, members, now form an important part of the social fabric of the city of Quebec. He pointed out, for example, that the Province of Quebec, has taken the Regimental motto 'I Remember'. ⁵

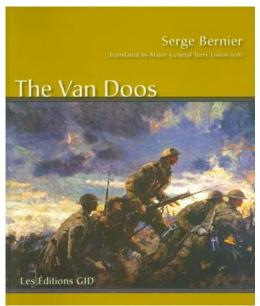


Fig. 8 The Van Doos by Serge Bernier

The Canada Post commemorative envelope features photos from different periods of the regiment's history, from the First World War to today. The custom Picture Postage stamp features the regiment's ceremonial changing of the guard and the regimental mascot, Batisse X, a goat. The Fleur-de-lis postmark (cancellation) acknowledges the location of the Regiment's headquarters in Québec. The commemorative envelope features photos from different periods of the regiment's history from the First World War to today. The envelope also shows the regimental crest, which features a Canadian beaver and the regimental motto "Je me souviens."



Fig. 9 Canada Post R22R Envelope RELEASE OF NEW MERCHANDISE

Commemorative merchandise was also released by private firms to recognize the Royal 22e Regiment centennial. The merchandise, shown in Fig. 10, was sold during the kickoff events and through the website to help fund the Royal 22e Regiment centennial.

- 'Graduor' released a ring featuring the regimental emblem, a beaver, placed on a bed of gemstones.
- A frame produced on the occasion of the centenary contains replicas of the main regimental insignia, which have been brought since the 22nd Battalion was founded in 1914, with dates when each was raised. It also includes two collar insignia of the regiment, C/22 of the 1st World War, and a lily.
- A sword features special centennial engraving: the cap badges of 1914 and 2013; the insignia collars C/22 and lily; Battle honours; a Victoria Cross (VC); and names of the three VC winners from the regiment.
- 'Armies in Plastic' released 1/32 Scale figures in green plastic depicting World War One French Canadian (C.E.F.) 22nd Battalion-Infantry on 2013-03-14.
- 'Scott J. Dummit presents' released toy soldiers and miniatures depicting Royal 22nd Regiment Pioneer marching with axes; Officer; Colours with Escort; and a Rifleman
- Commemorative beer, wine and spirits were released including "Lalande-de-Pomerol" 2000, a Bourdeau wine by Domaine Viau.

⁵ Serge Bernier "The origin & creation of R22eR" R22R symposium Oct 18, 2013



Fig. 10 Commemorative Merchandise COMMISSION OF NEW SCULPTURE AND BUSTS

Multi-disciplinary Approach:

- Denis Gagnon of L'Atelier du Bronze (artist),
- R22R (commissioned pieces)

Heritage Value:

- Regiment's contribution during World War 1, World War 2, and Peacekeeping
- On display in R22R Sergeant and Warrant's mess, at the Ouebec Citadel

Commemoration

- 1st Regimental Sergeant Majors 1958/1914/1920-1
- Unveiled at Quebec Citadel 11 Nov 2013

As part of the R22R centennial, three sculptures in bronze shown in Fig. 11 were commissioned in memory of the first Regimental Sergeant Majors. The largest sculpture represents CWO Jean Couture OMM, CD, the Regimental Sergeant Major of R22R in 1958. The first bust represents CWO Joseph Helmer Jolicoeur, first RSM of 22nd Battalion (French Canadian) in 1914. The second bust represents CWO Wenceslas Bilodeau, the first RSM of the 22nd Regiment in 1920 and of the Royal 22nd Regiment in 1921.

The statues were erected in the Quebec Citadel, the home of the R22R since 1923, specifically near Lamone Hall, the gallery of Regimental Sergeant Majors in the Sergeant and Warrant Mess of 2nd Batallion Royal 22nd Regiment





Figure 11 Statue and busts of 1st Regimental Sergeant Majors⁶

NAMING OF PARKS

Multi-disciplinary Approach:

• City, R22R veterans, Veteran's Affairs Canada Commemoration:

- Parc du R22eR in Terrebonne, PQ
- R22R Park in Orleans-Ottawa, On
- Signs & monuments erected

Heritage value:

⁶ Unveiling of Statues of Regimental Sergeant Major at Quebec Citadel 11 Nov 2013 used with permission by R22R Museum.

R22R to community

To commemorate the centennial, Veteran's park in Terrebonne, Quebec, and the Seniors Park in Ottawa, Ontario, were renamed Parc du Royal 22ème Régiment and Royal 22nd Regiment Park / Parc du Royal 22ème Régiment. The sign for Parc du Royal 22ème Régiment in Terrebonne is shown in Fig. 12.



Figure 12 Parc du Royal 22ème Régiment in Terrebonne, PQ

The Mayor of Terrebonne, Jean-Marc Robitaille explained why the park was renamed in an article that appeared in 'La Review': "In Terrebonne, we are proud to recognize the contribution of the largest military unit in Quebec and the largest French-speaking unit in America. In honour of its past achievements and future and to celebrate its 100 years of glorious history, the City of Terrebonne is pleased with the agreement of the Association of Veterans, rename the park, Park of the Royal 22e Régiment," (translation by author).

The monument erected in the R22R parks depicts the regimental crest, which features a Canadian beaver and the Regimental motto "Je me souviens."

The Commemorative Naming Policy, approved by Ottawa City Council on July 24, 2002, outlines the criteria and process for commemoratively naming municipal streets, parks and facilities. Any member of the public or City Council may submit a name to the City of Ottawa for consideration. As part of the process, a preliminary investigation of the commemorative name will be conducted to ensure the name has not been used in the past and that the nomination is meritorious. In this case, the Royal 22nd Regiment is historically significant to the community, City of Ottawa, Province of Ontario and/or Canada. Following the preliminary investigation, all proposals require the completion of a formal application form. It will then be

subjected to a 30-day public consultation phase to ensure there is community support for the proposal.

LAUNCHING OF NEW HERO CLASS VESSEL

Multi-disciplinary Approach:

 Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans Canada, R22R

Commemoration:

 Canadian Coast Guard 'Hero Class' vessel was named Cpl Kaeble VC, MM in 2013.

Heritage value:

• Victoria Cross, heroism & R22R to community

A new Canadian Coast Guard mid shore patrol vessel, shown in Fig. 13, was named after Cpl Kaeble VC, MM. This particular group of vessels are described as 'Hero Class'. The Canadian Coast Guard Ship Corporal Kaeble V.C. was delivered to the Canadian Coast Guard in November 2012.



Figure 13

Canadian Coast Guard Ship Corporal Kaeble V.C., Canadian Coast Guard.

Corporal Joseph Kaeble, who joined the '22' Regiment in 1916, was awarded the Victoria Cross posthumously, for demonstrating singular bravery on the 8th and 9th June 1918. He was in charge of a machine gun section in the Canadian line near Neuville-Vitasse, near Arras in France. By the time the shells stopped falling, all of his section but one were casualties. Seeing some fifty Germans advancing toward his position, Kaeble jumped over the parapet of his trench firing a Lewis machine gun at the approaching enemy. Although repeatedly struck, Corporal Kaeble continued to repulse the enemy raid until he fell back into the trench mortally wounded, dying shortly afterward. The ashes of the three Victoria Cross winners from the Regiment (Cpl Joseph Kaeble, BGen Paul Triquet; Lieutenant Jean Brillant) are interred behind a memorial plaque, Vimy Building, R22R chapel in The Citadel of Quebec NHSC.

CONSERVING MATERIALS

⁷ « Un parc pour un 100e anniversaire » Véronick Talbot, "La Revue", Terrebonne, 1 October 2013

Multi-disciplinaryApproach:

Churches, R22R, DND.

Conservation:

• Renovation : Kaeble memorial in Sayabec, PQ

• Preservation: "Je Me Souviens" in PQ (vandalized)

• Restoration : Abbaye du Mont des Cats, France

Heritage value:

• R22R & War Memorials

In keeping with our proud military heritage, Canadians erected cenotaphs in municipal centres, raised monuments in parks, cemeteries and public areas. Church members have mounted plaques and stained glass windows as memorials, and cairns and fountains have been constructed as important landmarks marking various military involvement. Some of the military memorials are old, beginning to decay, and are in need of refurbishing. Others are still in good condition - or relatively new - and need only periodic care. But they, too, could decay if we do nothing. The National Inventory of Military Memorials records and maintains a comprehensive inventory of all military memorials across Canada. A brief paragraph provides details on the memorial's erection, unveiling, dedication, location & imagery found on the memorial.

In honour of the centennial, various memorials were conserved:

- A granite cross memorial dedicated to Joseph Kaeble VC in his home town of Sayabec, QC MM was renovated in 2013
- "Je Me Souviens" (1989) by André Gauthier was preserved after the bas relief sculpture, which depicts members of the Van Doos leaving a trench to go into the attack in World War I, was vandalized in July 2010. The red paint was removed, and the sculpture in Place Georges V, near the armoury of Les Voltigeurs and the Quebec National Assembly, was rewaxed. In designing the 75th anniversary memorial to the R22R, the sculptor was inspired by the painting "L'avance" by A.T.J. Bastien, 1918.
- The memorials at Abbaye du Mont des Cats, Godewaersvelde, Nord-Pas-de-Calais, France, were restored. On 2 June 1947, a large marble memorial plaque honouring the sacrifice of Canadians who died in service 1939-45 joined a dozen small maple leaf plaques which recall the principle battles of the French Canadian troops during the Great War.



Figure 14 '22 Memorials in Quebec and France

PARTICIPATION IN QUEBEC WINTER FESTIVAL

⁸ National Inventory of Canadian Military Memorials (NICMM) www.cmp-cpm.forces.gc.ca/dhh-dhp/nic-inm/index-eng.asp

Multi-displinary Approach:

R22R, DND, Quebec tourism

Heritage Tourism:

- opening ceremonies of Quebec Winter festival 2014
- snow sculpture of Regimental history on the Plains of Abraham

R22R members participated in the opening ceremonies of the Quebec Winter festival from 31 Jan-16 Feb, 2014. As shown in Fig 15, a snow sculpture on the Plains of Abraham during the Quebec Winter Carnival illustrated key events in regimental history:

- First World War (1914-1918);
- Second World War (1939-1945);
- NATO Peacekeeping (1950-today);
- Korean War (1951-1953);
- Cold War Germany (1953-1993);
- NATO Mission in Afghanistan (2004-2013)



Fig. 15 Regimental snow sculptures at Quebec Winter Festival 2014⁹

LAUNCH OF THE REVAMPED R22R MUSEUM

Multi-disciplinary Approach:

• Architect, curators on public sector construction project

Conservation:

- Rehab facilities
- Preserve R22R collection/archives

Heritage value:

- Citadel (NHSC)
- R22R home
- R22R Museum
- Governor General's Residence

Heritage tourism:

• Guided tours, activities & services for 120,000 visitors per year.

As part of celebrations for the 100th anniversary of the R22R, the R22R Museum is expanding, as shown in fig 16. Located in the Citadel, since 1950, a new museum will open its doors on May 29, 2014 to raise awareness of both the Regiment's history and that of the Quebec Citadel. The Quebec Citadel includes the official residence of the R22R, the R22R Museum and the residence of the Governor General of Canada. In the summer, the R22R perform ceremonies such as the Changing of the Guard, the Beating of the Retreat and gunnery for visitors.

During the opening ceremonies, on May 29, 2014, there will be displays in period uniforms relating the regimental history of the Red Guard, the Colours of the five units of the Regiment, and certain military vehicles. A ribbon cutting will formalize the opening of the new Museum of the Regiment. The museum is expecting six hundred guests, including many VIPs under the chairmanship of the Minister of Defence.

For the opening ceremonies, the R22R Museum is seeking the assistance of the public. Specifically, the R22R museum is looking for uniforms and vehicles that have been worn / used by members of the Regiment since its inception in 1914. Uniforms / equipment will be returned in the days following the end of the ceremony.

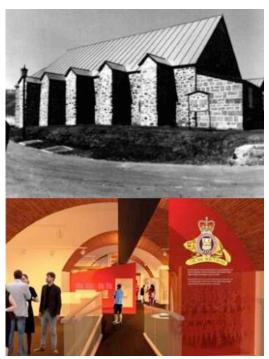


Fig. 16 Launching of the revamped R22R Museum

NEW EXHIBITIONS (CANADA AND FRANCE)

⁹ Royal 22e Régiment, Carnaval du Royal 22 Régimenthttps://www.r22er.com/

[&]quot;I remember"

[&]quot;Honour & memory"

Multi-disciplinary Approach:

- Curators (R22R Museum)
- DND

Conservation:

- Collections
- 100 years of '22'
- Hall of Medals

Heritage tourism:

- Activities / services
- 4X more space
- Show reserve collections
- Self guided tours
- Interactive biographies

CONCLUSIONS

This paper considered multidisciplinary commemorations in the context of the R22eR centennial. It also considered gaps in heritage and conservation efforts in terms of challenges arising, and the (potential) impact such gaps have. The potential for multidisciplinary approaches to address some of these gaps was also considered.

The R22eR celebrated its centennial under the theme "100 years of francophone military history" through a diverse

program of activities in Quebec, Canada and abroad. This year of celebrations was launched in Saint-Jean-sur-Richelieu, the birthplace of R22ER. A number of public ceremonies and activities were organized in Quebec, Ottawa and Europe. In addition, the more personal story of the members of this regiment is intimately linked to that of its new museum at the Quebec Citadel. The public, as friends of the R22R, were invited to share the Regiment's military heritage.

RESOURCES & LINKS

- DND National Inventory of Canadian Military Monuments www.cmp-cpm.forces.gc.ca/dhh-dhp
- Directory of Federal Heritage Designations, Parks Canada <u>www.pc.gc.ca/eng/dfhd/glossaire-glossary.aspx</u>
- Library & Archives Canada www. collectionscanada.gc.ca
- R22R www.r22er.com
- R22R Museum www.musee2014.ca
- RMC Saint-Jean www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca
- Fort Saint-Jean Museum www.museedufortsaintjean.ca